

EN 12380 10

CE

Akatherm BV, Industrieterrein 11, 5981 NK Panningen, The Netherlands

Valve to ventilate drainage systems

Designation: Al

Airflow capacity: 32 l/s

Airtightness tested at: 30/500/10000 Pa

Range of temperature: -40°C to +60°C

Effectiveness at temperatures below zero: -40°C

Pipe material in accordance with: EN1329-1, EN1451-1, EN4514, EN12056-1

Pipe DN: 75 to 110



studor

01500/01-0011/032018

COMPONENTS

- I. Studor Maxi-Vent with connector.
- II. Insulating cap.
- III. Aluminium cover, including insulating cap (optional)

OPERATION

The Studor Maxi-Vent Air Admittance Valve (AAV) is a one way valve used for stack ventilation. It protects the water trap seals and does not allow sewer gases and smells to leak into the living space.

When a negative pressure in the drainage pipe occurs, the valve opens to allow the entrance of air (a). When the pressure is balanced the Maxi-Vent closes absolutely tight, so the foul air cannot escape (b).

ATTENTION

- The Studor Maxi-Vent must be installed in a clean air environment, free of dust, grease and solvents.
- The stack pipe must be cut square and free from dirt and swarf.
- The protective shrink-wrap covering should only be removed after all building work in the installation area has been fully completed.
- If the valve is installed in an environment where there is a risk that the temperature may drop below 0°C, in order to prevent freezing of condensation inside the pipe, the part of the connecting pipe which passes through the cold area must be insulated with a min. of 40mm thick insulation.

INSTALLATION GUIDELINES

- The Studor Maxi-Vent must be installed vertically and upright to permit its correct operation (within 5° of vertical).
- Place the valve in an accessible location, allowing free air movement.
- Install 150mm above the insulation in attic installations.
- Install the Maxi-Vent after the drainage system has been tested.

As standard, the Studor Maxi-Vent is provided with a push-fit connector allowing its fixture to stack pipes sized 75mm to 110mm.

Cover the Maxi-Vent with the polystyrene insulating cap provided (3.a) to add protection against extreme temperatures (-40°C to +60°C).

When installed outside, place the (optional) aluminium cover (III) over the insulating cap (3.b) to protect the Maxi-Vent also from animals/birds and the environment, i.e. inclement weather and the sun's ultraviolet rays.

See overleaf for sample installations for the Studor Maxi-Vent.

Follow your local building/plumbing regulations.

For more information visit www.studor.net or contact your local distributor.

COMPONENTI

- I. Studor Maxi-Vent con adattatore.
- II. Protezione termica in polistirolo.
- III. Cappuccio in alluminio coibentato termicamente (opzionale)

FUNZIONE

La Studor Maxi-Vent è una valvola di aerazione monodirezionale per ventilare una colonna di scarico. Essa protegge i tappi idraulici dei sifoni ed impedisce la fuoriuscita dei cattivi odori nell'ambiente abitativo. Quando si crea una depressione nella colonna di scarico, la valvola si apre permettendo all'aria esterna di entrare (a). Quando la pressione interna è bilanciata la Maxi-Vent si chiude ermeticamente, non permettendo la diffusione di odori fognari (b).

ATTENZIONE

- La Studor Maxi-Vent deve essere installata in un ambiente pulito, privo di polveri, di grassi o di solventi.
- La colonna di ventilazione deve essere tagliata perpendicolarmente e ripulita da detriti e sbavature.
- La protezione di plastica che avvolge la valvola deve essere rimossa solo dopo il completamento di tutti i lavori nell'area interessata.
- Se la valvola venisse installata in un ambiente in cui la temperatura dovesse scendere al di sotto di 0°C, isolare la parte del tubo della colonna che attraversa la zona fredda con un rivestimento di almeno 40 mm di spessore, al fine di evitare il congelamento della condensa all'interno del tubo.

GUIDA AL MONTAGGIO

- La Studor Maxi-Vent deve essere montata dritta ed in posizione verticale, per permetterle il corretto funzionamento (entro max. 5° dalla verticale).
- Installare la valvola in una zona accessibile, avente libera circolazione d'aria.
- In soffitta, la valvola deve essere installata almeno a 150mm al di sopra del manto d'isolamento.
- Installare la Maxi-Vent solo dopo che il sistema di scarico è stato testato.

Nella confezione standard, la Studor Maxi-Vent è dotata di un adattatore ad innesto per permetterle l'installazione su colonne da 75mm fino a 110mm.

Per garantire la protezione da temperature estreme (-40°C to +60°C) coprire la Maxi-Vent con la protezione termica in polistirolo fornita (3.a).

Se installata all'esterno, coprire la protezione termica (3.b) con il cappuccio protettivo in alluminio (opzionale) (III), per proteggere la Maxi-Vent dall'ambiente, quali animali e/o uccelli, agenti atmosferici e raggi solari ultravioletti.

Alcuni esempi di installazione della Studor Maxi-Vent sono visibili sul retro del presente foglio illustrativo.

Seguire le normative europea EN12056-2 e le direttive locali vigenti.

Per maggiori informazioni visitare www.studor.net o contattare il vostro distributore locale.

ONDERDELEN

- I. Studor Maxi-Vent / Knits II met flexibele aansluitmof.
- II. Isolatiekap.
- III. Aluminium deksel met isolerende kap (optioneel)

WERKING

De Studor Maxi-Vent / Knits II is een eenrichtingsklep voor het ventileren van een afvoerbuis. Zij beschermt de watersloten en zorgt ervoor dat er geen stank in de leefruimte kan komen.

Wanneer er in een afvoerbuis een negatieve druk ontstaat, gaat de klep open zodat er lucht kan binnenstromen (a). Wanneer de druk opnieuw in evenwicht is, gaat de Maxi-Vent / Knits II hermetisch dicht, zodat de stank niet kan ontsnappen (b).

OPGELET

- De Studor Maxi-Vent / Knits II moet worden geïnstalleerd in een omgeving met zuivere lucht, vrij van stof, vet en oplosmiddelen.
- De afvoerbuis moet in een rechte hoek worden afgesneden en vrij zijn van vuil en gruis.
- De plastic beschermfolie mag pas worden verwijderd nadat alle werkzaamheden in de installatiezone zijn beëindigd.
- Indien de klep geïnstalleerd is in een omgeving waar het risico bestaat dat de temperatuur onder 0°C daalt, dan moet het gedeelte van de aansluitende buis dat door de koude zone loopt geïsoleerd worden met isolatie van minimaal 40 mm dik om te voorkomen dat de condensatie in de buis bevriest.

RICHTLIJNEN VOOR INSTALLATIE

- De Studor Maxi-Vent / Knits II moet verticaal en rechtop worden geïnstalleerd om een correcte werking te bewerkstelligen (niet meer dan 5° afwijking van verticaal).
- Plaats het ventiel zodanig dat het bereikbaar blijft en op een plaats met voldoende luchtcirculatie.
- In een zolder moet het ventiel 150mm boven de isolatielaag worden geïnstalleerd.
- Test eerst het afvoersysteem alvorens het ventiel te installeren.

De Studor Maxi-Vent / Knits II is standaard uitgerust met een flexibele aansluitmof die kan worden aangesloten op afvoerbuizen van DN 75mm, DN 100mm en DN 110mm; DN 90 mm d.m.v. dubbele mof FF 90 mm (niet meegeleverd) – of d.m.v. lijmen of lassen.

Om voor bijkomende bescherming te zorgen tegen extreme temperaturen (-40°C tot +60°C) wordt de mee-geleverde polystyreen isolatie niet verwijderd (3.a).

In geval van installatie buiten, plaats de (optionele) aluminium beschermkap (III) over de isolatie (3.b) om zo de Maxi-Vent / Knits II te beschermen tegen dieren/vogels en de omgeving, meer bepaald guur weer en ultraviolette zonnestralen.

Zie achterzijde voor voorbeeldinstallaties voor de Studor Maxi-Vent / Knits II.

Volg de plaatselijke bouwvoorschriften en de norm EN 12380.

Meer informatie op www.necap.be of www.studor.net of contacteer een verdeler in uw streek.

المكونات:

- I. صمام ستودر (ماكسي فنت) مع وصلة تستخدم في التركيب لتناسب جميع الاقطار
- II. عزل
- III. غطاء الحنطوم، بما في ذلك غطاء عزل (اختياري)

طريقة العمل:

صمام ستودر (ماكسي فنت) هو صمام عدم رجوع اي انه يسمح بمرور الهواء في اتجاه واحد فقط ويستخدم في تهيؤة ماسورة الصرف الرئيسية (الرأسية) فهو يقوم بحماية منسوب المياه ولا يسمح بمرور غازات الصرف الصحي الي مكان المعيشة

عند انخفاض الضغط في ماسورة الصرف الصحي يفتح الصمام ليمسح بدخول الهواء. عندما يتعادل الضغط يغلِق الصمام بالحكام تام وذلك ليمنع هروب الهواء منه مرة اخرى

تنبيه:

يجب الا يتم ازالة غلاف الحماية المغطى به الصمام الا بعد التأكد من ان جميع أعمال البناء في منطقة التركيب قد تمت بالكامل

يجب قص ماسورة الصرف الرئيسية بشكل خالي من الاوساخ و الاتربة

يراعى ان يتم تركيب صمام ستودر (ماكسي فنت) في بيئة ذات هواء نظيف و خالية من الاتربة و الشحوم و المذيبات

فهي حال تركيب الصمام فهي بيءة قيد تشغيل فهي ا درجة الحرارة الي ما دون درجة الصفر (0) سيلسوس وينبغي عزل جزء انبوب الربط الذي يمر عبر المنطقة الباردة بمادة عازلة بمسالة 4 سم كحد ادى وذلك من اجل تجنب (تجميد) المياه المكتشفة داخل الانبوب.

ارشادات التركيب:

لا بد ان يتم تركيب صمام ستودر (ماكسي فنت) في وضع راسي وبشكل مستقيم حتى يقوم بداءه وظيفته بنجاح (يسمح بسماحة قدرها زاوية 5 درجات مع الراسي)

1. تم تركيب الصمام في موقع تستطيع الوصول اليه و في مكان يسمح بمرور حر للهواء في التركيبات المعزولة يتم تركيب الصمام على بعد 150 مم فوق العزل

2. يتم تزويد كل صمام بوصلة بلاستيكية تمنح مزيد من الحرية في التركيب على اقطار المواسير المختلفة تتناسب من اقطار 75 مم و حتى 110 مم

3. تم بغطاء الصمام بواسطة الغطاء العازل الموجود في علبة البيع و المصنوع من مادة البولي ستايرين و ذلك لتوفير الحماية ضد درجة الحرارة المرتفعة (40) تحت الصفر الي (60 درجة مئوية)

عند التركيب بالخارج قم بتركيب غطاء الالومونيوم فوق الغطاء العازل ليقوم ايضا بحماية الصمام من الطيور و العوامل البيئية و الطقس

يمكنك مشاهدة رسم توضيحي لطريقة التركيب في ظهر الصفحة

فضلا اتبع قوانين البناء المسالكة التابعة لها منطقتك

لمزيد من المعلومات تفضل زيارة موقعنا www.studor.net او اتصل بالموزع المعتمد في منطقتك.

COMPOSANTS

- I. Studor Maxi-Vent avec adaptateur
- II. Capuchon isolant
- III. Coiffe aluminium (optionnelle) comprenant un capuchon isolant thermique

FONCTIONNEMENT

L'érateur à membrane Maxi-Vent de Studor est une soupape monodirectionnelle pour ventiler une colonne de chute. Il protège les gardes d'eau des siphons évitant la diffusion des mauvaises odeurs dans l'habitation.

En cas de dépression dans la tuyauterie d'évacuation, le clapet s'ouvre pour permettre à l'air de rentrer (a). Dès que la pression est revenue à l'équilibre, le Maxi-Vent se ferme de façon hermétique, afin que l'air contaminé ne puisse pas s'échapper (b).

ATTENTION

- Le Studor Maxi-Vent doit être installé dans un environnement d'air propre, sans poussière, ni huiles ou solvants.
- La colonne de ventilation doit être coupée perpendiculairement et proprement. Retirer poussière et bavures.
- La protection plastique couvrant le clapet doit être enlevée uniquement après l'achèvement de toutes les phases de travaux des locaux concernés.
- Si la soupape est installée dans un environnement où il y a un risque que la température puisse chuter en dessous de 0°C, la conduite de ventilation qui passe au travers de la zone froide doit être isolée avec une épaisseur minimum de 40 mm afin de prévenir tout gel de la condensation à l'intérieur de la conduite même.

GUIDE DE POSE

- Le Studor Maxi-Vent doit être installé en position droite et verticale pour permettre son bon fonctionnement (tolérance de 5° en vertical).
- L'emplacement du clapet doit être accessible et permettre une circulation libre de l'air.
- Dans un grenier, placer le clapet à 150mm au dessus de la couche d'isolation.
- Installer le clapet uniquement après avoir effectué les tests du réseau d'évacuation.

Dans sa configuration standard, le Studor Maxi-Vent est pourvu d'un adaptateur sans collage permettant la pose sur des tuyauteries Ø75 à 110 mm.

Recouvrir le Maxi-Vent avec le capuchon isolant en polystyrène fourni (3.a) pour assurer la protection du clapet contre les températures extrêmes (-40°C à +60°C).

En cas d'installation à l'extérieur, poser la coiffe aluminium (optionnelle) (III) au-dessus du capuchon isolant (3.b) pour protéger le Maxi-Vent de l'environnement, tel que animaux/oiseaux, intempéries et rayons ultra-violettes solaires.

Exemples d'installations du Studor Maxi-Vent : voir au verso de la page.

Suivre législation, normes et règlements en vigueur.

Pour toutes informations complémentaires, visiter www.studor.net ou contacter votre distributeur local.

스튜더 맥시벤트와 컨넥터

- II. 보호카바
- III. ()

작동

스튜더 맥시벤트는 신장통기관으로 사용하는 공기 일방향 밸브입니다. 트랩의 봉수를 보호해주며 냄새는 밖으로 새어나가지 못하게 합니다.

배관내에 부압이 발생되면 밸브가 열리면서 공기가 유입 됩니다(a) 배관내 압력이 평형이 되면 맥시벤트는 완벽하게 닫히면서 냄새가 새어나가는 것을 방지합니다(b).

주의사항

맥시벤트는 먼지가 없고 기름 등이 없는 깨끗한 장소에 설치하여야 합니다

설치할 입상배관은 수평으로 깨끗하게 잘라 주십시오

맥시벤트를 포장한 랩은 모든 공사가 완료된 후 제거 하십시오

온도가 0°C 아래로 떨어질 수 있는 장소에 밸브가 설치될 경우, 배관내의 응축수가 결빙될 가능성을 방지하기 위해 온도가 낮은 부분을 지나는 배관의 연결 부위는 최소한 40 mm 두께의 보온재로 보호되어야 합니다.

설치시 주의사항

- 맥시벤트는 정확한 작동을 위하여 반드시 수직으로 설치되어야 합니다(5° 오차는 허용 됨)
- 맥시벤트는 추후 확인이 가능하고 공기의 유동이 자유로운 곳에 설치 하시기 바랍니다.
- 천정재 보다 150mm 더 높게 설치 바랍니다.
- 맥시벤트는 모든 배수배관의 시험이 완료된 후 설치 하시기 바랍니다.

1. 기본적으로 스투더 맥시벤트는 75mm와 100mm 관에 맞도록 삼입형 컨넥터를 함께 공급합니다

2. 함께 공급되는 스티로폼 카바는 (3.a)특수한 기후조건 (-40°C to +60°C) 으로부터 제품을 보호하기 위해 사용 됩니다.

3. 건물 외부에 사용할 때에는 (선택사항 으로서) 스티로폼 카바위에 (3.b) 알미늄 카바를 사용 합니다 (III) 맥시벤트를 벌레나 새 등 외부환경으로부터 보호하기 위하여, 예를 들면 자외선이나 거친 날씨 등.

맥시벤트 뒷면의 설치사진을 참고 바랍니다.

설치할 때에는 관할 규정을 따라 주십시오.

주의 사항은 www.studor.net 방문하시거나 대리점에 연락 바랍니다.

BESTANDTEILE

- I. Studor Maxi-Vent mit Adapter
- II. Wärmeschutzhaube
- III. Aluminiumabdeckung, einschl. Isolierkappe (optional)

FUNKTION

Das Studor Maxi-Vent ist ein Rohrbelüfter zur Belüftung von Abwasserleitungen. Es schützt die Geruchverschluss vor Entleerung und verhindert somit die Ausbreitung von Kanalgasen im Wohnraum.

Wenn ein Unterdruck im Abwasserrohr entsteht, öffnet sich das Ventil und lässt Luft einströmen (a). Wenn der Druck wieder ausgeglichen ist, schliesst das Maxi-Vent dicht, damit keine schlechten Gerüche austreten können (b).

ACHTUNG

- Das Studor Maxi-Vent muss in sauberer Umgebung installiert werden, frei von Baustaub, Fett oder Lösungsmitteln.
- Das Fallrohr ist rechtwinklig abzutrennen und zu entgraten. Schmutz und Baustaub ist zu entfernen.
- Die Schutzfolie sollte erst nach Abschluss aller Baumaßnahmen entfernt werden.
- Wenn das Ventil in einer Umgebung installiert wird, wo die Gefahr besteht, dass die Temperatur unter 0°C fallen könnte, muss der Teil des Verbindungsrohrs, der durch den kalten Bereich läuft, mit einer mind. 40mm dicken Dämmung isoliert werden, um das Einfrieren vom Kondenswasser im Inneren des Rohres zu verhindern.

ANLEITUNG

- Das Studor Maxi-Vent muss senkrecht installiert werden, um die korrekte Funktion zu gewährleisten (+/- 5°).
- Der Rohrbelüfter sollte zu Wartungs- und Inspektionszwecken zugänglich installiert werden, auf ausreichende Luftzufuhr ist zu achten.
- Bei Dachbodeninstallationen bitte mindestens 150 mm über der Isolierung montieren.
- Die Installation des Belüftungsventils sollte nach Prüfung der Funktionstüchtigkeit der Abwasserinstallation erfolgen.
- Das Studor Maxi-Vent ist serienmäßig mit einem Adapter ausgestattet, der den Anschluss an Fallrohre von DN OD 75 mm bis 110 mm ermöglicht.
- Zum Schutz des Belüftungsventils vor Extremtemperaturen (-40°C bis +60°C), sollte die Thermo-schutzhaube (3.a) verwendet werden.
- Wenn der Belüfter im Außenbereich installiert wird, sollte die Wetterschutzhaube aus Aluminium eingesetzt werden, sie schützt zusätzlich vor Kleintieren, Witterungseinflüssen und UV-Strahlen (3.b).

Beispiele zur Installation des Studor Maxi-Vents sind auf der Rückseite abgebildet.

Bitte beachten Sie die jeweiligen zur Zeit gültigen Bauvorschriften und Normen.

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem regionalen Händler oder direkt bei www.studor.net

COMPONENTES

- I. Studor Maxi-Vent con conector.
- II. Caperuza aislante
- III. Cubierta de aluminio, incluyendo tapa aislante (opcional)

FUNCIONAMIENTO

La válvula de entrada de aire Studor Maxi-Vent es una válvula de una sola vía usada para ventilación de bajantes. Protege el aire hidráulico y no permite la entrada de gases nocivos a la red de evacuación.

Cuando se producen presiones negativas en la tubería de saneamiento, la válvula se abre permitiendo la entrada de aire (a). Una vez la presión se ha equilibrado, la válvula se cierra por completo con fuerza suficiente para que el aire viciado no pueda salir (b).

ATENCIÓN

- La válvula Studor Maxi-Vent ha de ser instalada en un entorno de aire limpio, libre de polvo, grasas o disolventes.
- La bajante debe estar cortada a escuadra y libre de suciedad y virusos.
- El embalaje protector, sólo ha de ser retirado después de haber sido concluidos los trabajos en obra.
- Si la válvula se instala en un entorno donde exista el riesgo de que la temperatura caiga por debajo de 0°C, con el fin de prevenir que se congele la condensación en el interior del tubo, la parte del tubo de conexión que pasa por el área fría debe ser aislada con un aislamiento que tenga un mínimo de 40 mm de espesor.

PAUTAS DE INSTALACIÓN

- La Válvula Studor Maxi-Vent debe ser instalada en posición vertical y con la parte superior hacia arriba para que pueda funcionar correctamente (La desviación de verticalidad debe ser menor de 5°)
- Instale la válvula en lugar registrable y que permita la libre circulación de aire.
- Para instalaciones en cubierta, instale la válvula 150mm por encima del aislamiento.
- Instale la válvula solo después de haber probado el sistema de saneamiento.

La válvula Studor Maxi-Vent trae de serie un conector tipo clic que permite el ajuste a bajantes de diámetros 75 a 110 mm (II).

La válvula Maxi-Vent viene provista de una caperuza de poliestireno aislante (3.a) que la protege frente a temperaturas extremas. (-40°C to +60°C).

En instalaciones en el exterior, coloque (opcional) la cobertura de aluminio(III) sobre la caperuza aislante (3.b) para proteger la Maxi-Vent de animales/pájaros y el entorno, p.e. incendencias y rayos ultravioleta.

Vea al dorso los detalles de instalación de la válvula Studor Maxi-Vent.

Respete las normativas y regulaciones locales.

Para más información visite www.studor.net o contacte con su distribuidor local.

配件

- I. 思都得 大型負壓平衡閥 及連接器
- II. 絕緣帽
- III. 鋁蓋, 包括絕緣蓋 (可選的)

工作原理

思都得 大型負壓平衡閥是單向閥用於立管排水系統的平壓。它保護潔具水封和不允許下水道氣體洩漏到生活空間。

當負壓於排水管引流在發生時, 閥門打開, 讓空氣進入(a) 。當壓力平衡後 大型負壓平衡閥即關閉密封所以絕對不讓污濁的空氣洩漏(b)

注意事項

思都得 大型負壓平衡閥 必須安裝在一個乾淨的空氣環境, 無灰塵, 油脂和溶劑。

立管必須平口切割且不受灰塵和碎屑影響。

在安裝區已全部完成所有的建設工作後, 保護性收縮薄膜覆蓋才可除去。

若將大型吸氣閥安裝於溫度可能會降至0°C以下的环境時, 為了防止管內凝結的水珠結冰, 露在冰冷區域的那部分管到必須用至少4公分厚的保溫材料進行保溫。

安裝指南

- 思都得 大型負壓平衡閥 必須垂直安裝, 允許其正確的操作 (容許5°的垂直差異)。
- 將 平壓閥 裝置在可接觸的地點, 讓空氣自由流通。
- 頂層閣樓安裝安裝在的絕緣層150毫米以上。
- 排水系統已經過測試後才安裝 大型負壓平衡閥。

2. 作為標準, 思都得 大型負壓平衡閥是提供了一個連接器, 能快速地接接於75毫米至110毫米的排水立管上。

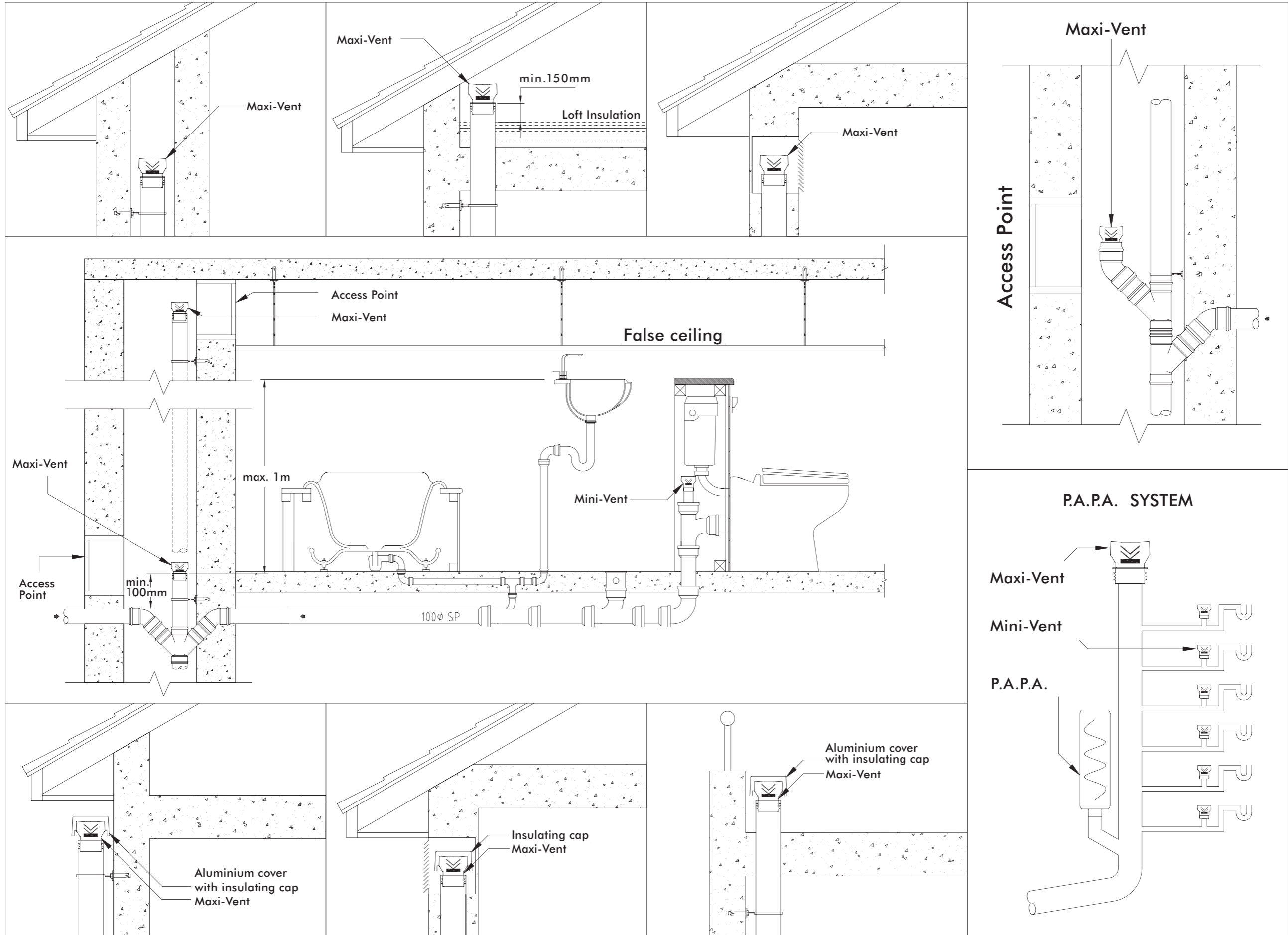
3. 將提供的聚苯乙烯隔熱帽覆蓋於 大型負壓平衡閥 (3.a)增加保護抵禦極端溫度 (-40°C 至 +60°C) 。

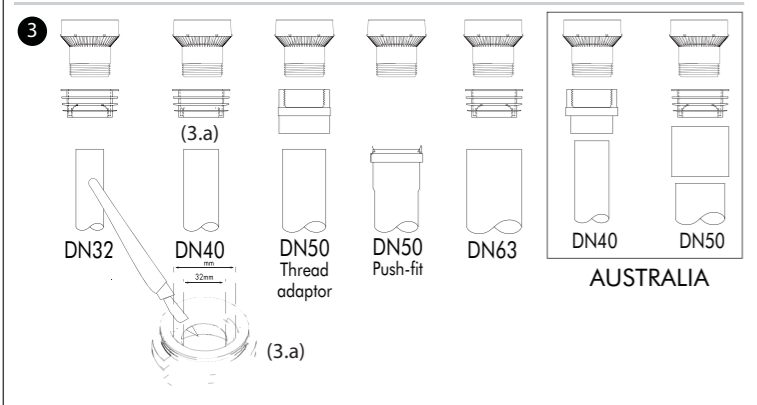
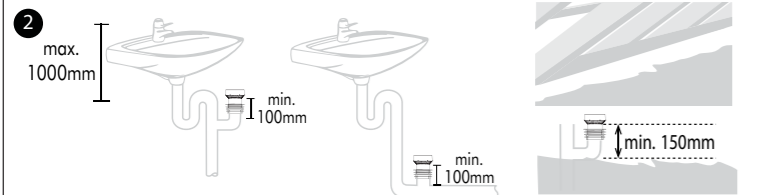
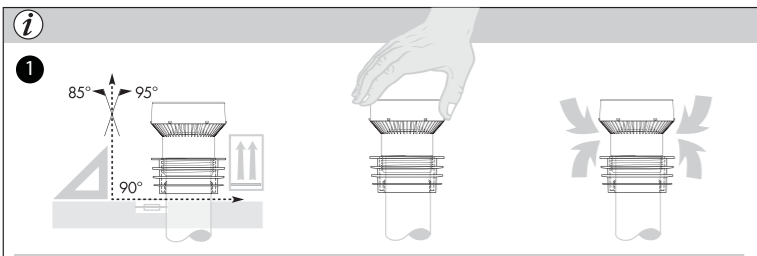
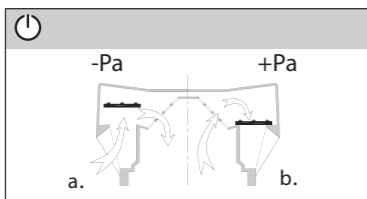
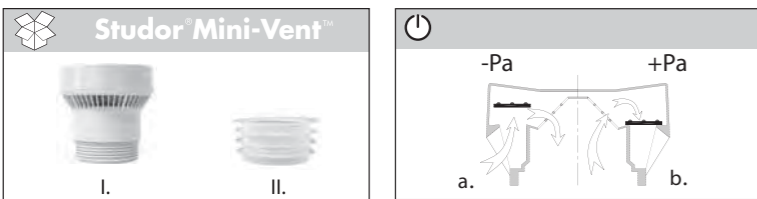
4. 當安裝於室外, 可放置 (選擇性) 鋁蓋 (III) 覆蓋於絕緣帽上 (3.b) 保護 大型負壓平衡閥 免被動物/禽鳥和環境, 如惡劣天氣, 太陽紫外線的影響。

見背頁安裝範例的 思都得 大型負壓平衡閥。

按照當地的建築/水暖法規。

欲了解更多信息, 請瀏覽 www.studor.net 或聯繫 您當地的經銷商。





CONTENTS OF THE BOX

I. Studor Mini-Vent.
II. Studor Global connector.

OPERATION

The Studor Mini-Vent Air Admittance Valve (AAV) is a one way valve used for branch or single fixture ventilation. It protects the water trap seals and does not allow sewer gases and smells to leak into the living space.

When a negative pressure in the drainage pipe occurs, the valve opens to allow the entrance of air **(a)**. When the pressure is balanced the Mini-Vent closes absolutely tight, so the foul air cannot escape **(b)**.

ATTENTION

- *The Studor Mini-Vent must be installed in a clean air environment, free of dust, grease and solvents.
- *The protective shrink-wrap covering should only be removed after all building work in the installation area has been fully completed.

INSTALLATION GUIDELINES

- The Studor Mini-Vent must be installed vertically and upright to permit its correct operation (within 5° of vertical).
- Place the valve in an accessible location, allowing free air movement.
- Install the Studor Mini-Vent no more than 1000mm below the flood level of the fixture to which it is connected.
- The valve must be installed 100mm above the horizontal waste.
- In attic installations, place the valve 150mm above the insulation.
- Install the valve after the drainage system has been tested.
- As standard, the Studor Mini-Vent is provided with the push-fit Global Connector (II). For specific markets it may be provided with an alternative or no connector.
- To prepare the Global Connector to fit to DN40 pipe (not applicable for Australian DN40): on the underside of the connector **(3.a)** use a cutter to make a small incision in the indentation of the second marked ring. Tear off excess material.

See overleaf for sample installations for the Studor Mini-Vent.
Follow your local building/plumbing regulations.
For more information visit www.studor.net or contact your local distributor.

محتويات علبة البيع

I. صمام Studor Mini-Vent.
II. وصلة Studor (تستخدم في التركيب لتتناسب الاقطار المختلفة)

طريقة العمل

صمام Studor Mini-Vent هو صمام عدم رجوع اي انة يسمح بمرور الهواء في اتجاه واحد فقط ويستخدم في تهوية الفروع او الاجزاء المستخدمة في نظام تهوية الصرف الصحي فهو يقوم بحماية منسوب المياه ولا يسمح بمرور غازات الصرف الصحي الى المكان المعيشة عند انخفاض الضغط في نظام الصرف الصحي يفتح الصمام ليمنع دخول الهواء . عندما يتعادل الضغط يغلق الصمام باحكام تام وذلك ليمنع هروب الهواء من نظام الصرف الصحي

تنبيه

- يراعى ان يتم تركيب Studor Mini-Vent في بيئة ذات هواء نظيف وخالية من التربة و الشحوم و المذيبات يجب الا يتم ازالة غلاف الحماية المغطى به الصمام الا بعد التأكد من ان جميع اعمال البناء في منطقة التركيب قد تمت بالكامل

ارشادات التركيب

- لا بد ان يتم تركيب Studor Mini-Vent في وضع راسي وبشكل مستقيم لكي يقوم باداء وظيفته بنجاح (يسمح بسماحة قدرها زاوية 5 درجات مع الراسي)
قم بتركيب الصمام في موقع تستطيع الوصول اليه و في وفي مكان يسمح بمرور حر للهواء
- قم بتركيب Studor Mini-Vent على مسافة اقصاها 1000 مم تحت مستوى فيضان مياه المياة الموجودة في جهاز الصرف الذي سيتم تركيب الصمام عليه يجب ان يتم تركيب الصمام على بعد 100 مم فوق الخط الاقوى للصرف.
في التركيبات المعزولة يتم تركيب الصمام على بعد 150 مم فوق العزل
قم بتركيب الصمام بعد اختبار نظام الصرف
- يتم تزويد كل صمام بوصلة بلاستيكية تمنح مزيد من الحرية في التركيب على اقطار المواسير المختلفة لاسواق معينة يمكن ان يتم توريد بديل للوصلة او عدم توريدها ابدأ
لاعداد الوصلة لكي تتناسب قطر 40 مم (لاتطبق على قطر 40 مم التابع لمواصفات استراليا) : في الجزء السفلى من الوصلة قم بعمل شق صغير باستخدام شفرة تحديدا عند مكان الدائرة الثانية من اسفل ثم قم بتقطيع الاجزاء الزائدة يمكنك مشاهدة رسم توضيحي لطريقة التركيب في ظهر الصفحة
فضلا اتبع قوانين البناء السبائة التابعة لمنطقتك
لمزيد من المعلومات تفضل زيارة موقعنا www.studor.net او اتصل بالموزع المعتمد في منطقتك.

INHALT

I. Studor Mini-Vent.
II. Studor Adapter.

FUNKTION

Das Studor Mini-Vent ist ein Rohrbeflüter zur Belüftung von Abwasserleitungen. Es schützt die Geruchsverschlüsse vor Entleerung und verhindert somit die Ausbreitung von Kanalgasen im Wohnraum.

Wenn ein Unterdruck im Abwasserrohr entsteht, öffnet sich das Ventil und lässt Luft einströmen **(a)**. Wenn der Druck wieder ausgeglichen ist, schliesst das Mini-Vent dicht, damit keine schlechten Gerüche austreten können **(b)**.

ACHTUNG

- *Das Studor Mini-Vent muss in sauberer Umgebung installiert werden, frei von Staubsaug, Fett oder Lösungsmitteln.
- *Die Schutzfolie sollte erst nach Abschluss aller Bauarbeiten entfernt werden.

ANLEITUNG

- Das Studor Mini-Vent muss senkrecht installiert werden, um die korrekte Funktion zu garantieren (+/- 5°).
- Der Rohrbeflüter sollte zu Wartungs- und Inspektionszwecken zugänglich installiert werden, auf ausreichende Luftzufuhr ist zu achten.
- Das Studor Mini-Vent sollte nicht mehr als 1000 mm unterhalb der Rückstauhöhe eines Entwässerungsgegenstandes installiert werden.
- Der Rohrbeflüter sollte mindestens 100 mm über der Anschlussleitung montiert werden.
- Bei Dachbodeninstallationen bitte mindestens 150 mm über der Isolierung montieren.
- Die Installation des Belüftungsventils sollte nach Prüfung der Funktionstüchtigkeit der Abwasserinstallation erfolgen.
- Das Studor Mini-Vent ist serienmäßig mit einem Adapter (II) ausgestattet, der zu den gängigsten Rohrdimensionen passt. Auf Anfrage kann das Ventil auch mit einer anderen Adaptervariante oder ohne Adapter angeboten werden.
- Zur Anpassung des Adapters an den Außendurchmesser von Röhren DN 40 (gilt nicht für australische DN40), ist die innere Dichtlippe entlang der Vertiefung zu entfernen **(3.a)**.

Beispiele zur Installation des Studor Mini-Vents sind auf der Rückseite abgebildet.
Bitte beachten Sie die jeweiligen zur Zeit gültigen Bauvorschriften und Normen.
Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem regionalen Händler oder direkt bei www.studor.net

CONTENUTO

I. Studor Mini-Vent.
II. Adattatore Universale Studor.

FUNZIONE

La Studor Mini-Vent è una valvola di aereazione monodirezionale per ventilare una diramazione orizzontale od un singolo apparecchio. Essa protegge il tappo idraulico ed impedisce la fuoriuscita dei cattivi odori nell'ambiente abitativo.

Quando si crea una depressione nei tubi di scarico, la valvola si apre permettendo all'aria esterna di entrare **(a)**. Quando la pressione interna è bilanciata la Mini-Vent si chiude ermeticamente, non permettendo la diffusione di odori fognari **(b)**.

ATTENZIONE

- *La Studor Mini-Vent deve essere installata in un ambiente pulito, privo di polveri, di grassi o di solventi.
- *La protezione di plastica che avvolge la valvola deve essere rimossa solo dopo il completamento di tutti lavori nell'area interessata.

GUIDA AL MONTAGGIO

- La Studor Mini-Vent deve essere montata diritta ed in posizione verticale, per permetterle il corretto funzionamento (entro max. 5° dalla verticale).
- Installare la valvola in una zona accessibile, avente libera circolazione d'aria.
- Installare la Studor Mini-Vent non oltre 1000mm sotto il livello di debordamento dell'apparecchio sanitario al quale è raccordata.
- La valvola deve essere installata almeno a 100mm sopra il tubo di scarico orizzontale.
- In soffitta, la valvola deve essere installata almeno a 150mm al di sopra del materiale d'isolamento.
- Installare la valvola solo dopo che il sistema di scarico è stato testato.
- Nella confezione standard, la Studor Mini-Vent è dotata di un Adattatore Universale ad innesto (II). Per alcuni mercati specifici può essere previsto un adattatore alternativo o nessun adattatore.
- Per preparare l'Adattatore Universale all'installazione della valvola sui tubi DN40 (non valido per il DN40 Australiano): creare un'incisione con un taglierino presso il secondo cerchio all'interno dell'adattatore **(3.a)** e rimuovere il materiale in eccesso.

Alcuni esempi di installazione della Studor Mini-Vent sono visibili sul retro del presente foglio illustrativo.
Seguire la normative europea EN12056-2 e le direttive locali vigenti.
Per maggiori informazioni visitare www.studor.net o contattare il vostro distributore locale.

CONTENU DE LA BOÎTE

I. Studor Mini-Vent.
II. Adaptateur Universel Studor.

FONCTIONNEMENT

Le clapet Mini-Vent de Studor est une soupape monodirectionnelle pour ventiler une conduite de raccordement ou un seul appareil sanitaire. Il protège les gardes d'eau des siphons évitant la diffusion des mauvaises odeurs dans l'habitation.

En cas de dépression dans la tuyauterie d'évacuation, le clapet s'ouvre pour permettre à l'air de rentrer **(a)**. Dès que la pression est revenue à l'équilibre, le Mini-Vent se ferme de façon hermétique, afin que l'air contaminé ne puisse pas s'échapper **(b)**.

ATTENTION

- *Le Studor Mini-Vent doit être installé dans un environnement d'air propre, sans poussière, ni huiles ou solvants.
- *La protection plastique couvrant le clapet doit être enlevée uniquement après l'achèvement de toutes les phases de travaux des locaux concernés.

GUIDE DE POSE

- Le Studor Mini-Vent doit être installé en position droite et verticale pour permettre son bon fonctionnement (tolérance de 5° en vertical).
- L'emplacement du clapet doit être accessible et permettre une circulation libre de l'air.
- Installer le Mini-Vent à 100 cm maximum en dessous du niveau de débordement de l'appareil sanitaire auquel il est rattaché.
- Le clapet doit être installé à 100mm au dessus de la conduite horizontale.
- Dans un grenier, placer le clapet à 150mm au dessus de la couche d'isolation.
- Installer le clapper uniquement après avoir effectué les tests du réseau d'évacuation.
- Dans sa configuration standard, le Studor Mini-Vent est pourvu de l'Adaptateur Universel (II). Pour des marchés spécifiques, il peut être pourvu d'un adaptateur alternatif ou sans adaptateur.
- Préparation de l'Adaptateur Universel pour montage sur une conduite DN40 (exception DN40 Australien) : faire une petite incision à l'intérieur de l'adaptateur **(3.a)** avec un couteau - à hauteur du deuxième cercle - et retirer l'excédent de matière.

Exemples d'installations du Studor Mini-Vent : voir au verso de la page.
Suivre législation, normes et règlements en vigueur.
Pour toutes informations complémentaires, visiter www.studor.net ou contactez votre distributeur local.

CONTENIDO DEL PAQUETE

I. Studor Mini-Vent.
II. Adaptador Universal Studor.

FUNCIONAMIENTO

La válvula de entrada de aire Studor Mini-Vent es una válvula anti-retorno usada para ventilación de ramales o aparatos individuales. Protege el cierre unidireccional y no permite la entrada de gases con malos olores.

Cuando se producen presiones negativas en la tubería de saneamiento, la válvula se abre permitiendo la entrada de aire **(a)**. Una vez la presión se ha equilibrado, la válvula se cierra por completo con fuerza suficiente para que el aire viciado no pueda salir **(b)**.

ATENCIÓN

- *La válvula Studor Mini-Vent ha de ser instalada en un entorno de aire limpio, libre de polvo, grasas o disolventes.
- *El embalaje protector, sólo ha de ser retirado después de haber sido concluidos los trabajos en obra.

PAUTAS DE INSTALACION

- La Válvula Studor Mini-Vent debe ser instalada en posición vertical y con la parte superior hacia arriba para que pueda funcionar correctamente (la desviación de verticalidad debe ser menor de 5°).
- Instale la válvula en lugar registrable y que permita la libre circulación de aire.
- Instale la válvula Studor Mini-Vent como máximo a 1000mm por debajo del nivel de agua del aparato al que esté conectada.
- La válvula debe ser instalada 100mm sobre el nivel del colector evacuación.
- Para instalaciones en cubierta, instale la válvula 150mm por encima del aislamiento.
- Instale la válvula solo después de haber probado el sistema de saneamiento.
- La válvula Studor Mini-Vent trae de serie, el de clic Adaptador Universal Studor (II). Para algunos mercados, vendrá provista de un adaptador alternativo o no traerá adaptador.
- Preparación del Adaptador Universal Studor para su ajuste en tuberías DN40 (no válido para el diámetro DN40 de Australia): utilice un cutter para practicar una pequeña incisión en la parte baja del adaptador **(3.a)**, en la muesca del segundo anillo y retire el material sobrante.

Vea al dorso los detalles de instalación de la válvula Studor Mini-Vent.
Respete las normativas y regulaciones locales.
Para más información visite www.studor.net o contacte con su distribuidor local.

EN 12380 08

Akatherm BV, Industrieterrein 11, 5981 NK Panningen, The Netherlands

Valve to ventilate drainage systems

Designation: Al

Airflow capacity: 7.5 l/s

Airtightness tested at: 30/500/10000 Pa

Range of temperature: -20°C to +60°C

Effectiveness at temperatures below zero: -20°C

Pipe material in accordance with: EN1329-1, EN1451-1, EN4514, EN12056-1

Pipe DN: 32,40,50,63

011-7B003

0100D/01-0008/022018

INHOUD

I. Studor Mini-Vent / Mini-Knits.
II. Aansluitmof.

WERKING

De Studor Mini-Vent / Mini-Knits is een eenrichtingsklep voor het ventileren van een afvoerbuis of een individuele (sanitaire) voorziening. Hij beschermt de watersloten en zorgt ervoor dat er geen stank in de leefruimte kan komen.

Wanneer er in een afvoerbuis een negatieve druk ontstaat, gaat de klep open zodat er lucht kan binnenstromen **(a)**. Wanneer de druk opnieuw in evenwicht is, gaat de Studor Mini-Vent / Mini-Knits hermetisch dicht, zodat de stank niet kan ontsnappen **(b)**.

OPGELET

- *De Studor Mini-Vent / Mini-Knits moet worden geïnstalleerd in een omgeving met zuivere lucht, vrij van stof, vet en oplosmiddelen.
- *De plastic beschermfolie mag pas worden verwijderd nadat alle werkzaamheden in de installatiezone zijn beëindigd.

RICHTLIJNEN VOOR INSTALLATIE

- De Studor Mini-Vent / Mini-Knits moet verticaal en rechtop worden geïnstalleerd om een correcte werking te bewerkstelligen (niet meer dan 5° afwijking van verticaal).
- Plaats het ventiel zodanig dat het bereikbaar blijft en op een plaats met voldoende luchtcirculatie.
- Installeer de Studor Mini-Vent / Mini-Knits niet meer dan 1000mm onder het overstromingsniveau van de (sanitaire) voorziening.
- Het ventiel moet 100mm boven de horizontale afvoerleiding worden geïnstalleerd.
- In een zolder moet het ventiel 150mm boven de isolatielaag worden geïnstalleerd.
- Test eerst het afvoersysteem alvorens het ventiel te installeren.
- De Studor Mini-Vent / Mini-Knits is standaard uitgerust met een flexibele aansluitmof (II), dat op de meeste gangbare buizen kan worden aangesloten.
- Om de flexibele aansluitmof zo aan te passen dat ze past op een DN40 pijp: maak met een mes een kleine insnijding aan de binnenkant van de mof **(3.a)** ter hoogte van de tweede cirkel en trek er vervolgens het overvallige materiaal af.

Zie achterzijde voor voorbeeldinstallaties voor de Studor Mini-Vent / Mini-Knits.
Volg de plaatselijke bouwvoorschriften en de EN-12380.
Meer informatie op www.necap.be of www.studor.net of contacteer een vertaler in uw streek.

내용물

I. 스튜더 미니벤트
II. 스튜더 글로벌 콘넥터

작동원리

미니벤트는 통기 가지관용 또는 각개 통기관용으로 사용하는 한 방향 공기 흡입밸브입니다. 미니벤트는 위생기구 트랩의 풍수를 보호하고 실내로 배관 냄새가 스며들어 오는 것을 막아 줍니다. 배수관내에 부압이 발생하면 밸브가 열리면서 공기가 배관내로 들어오게 됩니다 **(a)**. 배관내 압력이 평형이 되면 미니벤트는 완벽하게 닫혀 나쁜냄새가 새어 나가는 것을 막아 줍니다 **(b)**.

주의사항

미니벤트는 먼지가 없고 깨끗한, 그리고 기름 등으로 인한 오염이 없는 장소에 설치 하십시오 미니벤트를 감싼 비닐랩은 공사가 마무리되어 설치위치가 깨끗하게 정리된 후 제거하시기 바랍니다.

설치 권장사항

- 미니벤트는 정확한 작동을 위하여 수직으로 설치되어야 합니다. (5° 까지 오차는 허용됨)
- 미니벤트는 접근이 용이한 곳, 공기의 유동이 자유로운 곳에 설치하시기 바랍니다.
- 미니벤트는 연결된 위생기구의 수위보다 1m 이상 아래로 설치 하지 마시기 바랍니다.
- 미니벤트는 연결된 수평배관보다 100mm 이상 높게 설치 하십시오.
- 천정내부에 설치할 경우 보온재등 으로부터 150mm 이상 떨어지게 설치하십시오.
- 배수배관의 풍수시험이 완료된 후에 미니벤트를 배관과 연결하시기 바랍니다.
- 기본적으로 미니벤트는 삼입식 컨넥터와 함께 공급됩니다(II). 특정 지역은 다른 컨넥터 또는 컨넥터없이 공급될 수도 있습니다.
- 글로벌 컨넥터를 위해서는 40mm배관이 필요합니다 (호주의 40mm배관과는 맞지 않습니다) **(3.a)** 커터날을 이용하여 컨넥터고리모양의 표시된 부분을 잘라내어 연결할 배관에 맞추어 사용하십시오

스튜더 미니벤트의 설치그림을 참고 하시기 바랍니다.
사용 지역의 위생관련 규정을 준수하여 공사 하시기 바랍니다.
기타 문의사항은 www.studor.net 을 방문하시거나 해당 지역 스튜더 대리점을 찾아 주시기 바랍니다.

產品目錄與附件

I. 思都得 小型負壓平衡閥。
II. 思都得 全球連接器。

工作原理

思都得 小型負壓平衡閥是單向閥用於分支或單一排水系統的平壓。它保護潔具水封和不允許下水道氣體洩漏到生活空間。
當負壓於排水管引流在發生時，閥門打開，讓空氣進入**(a)**。當壓力平衡後 小型負壓平衡閥即關閉密封所以絕對不讓污濁的空氣漏出**(b)**。

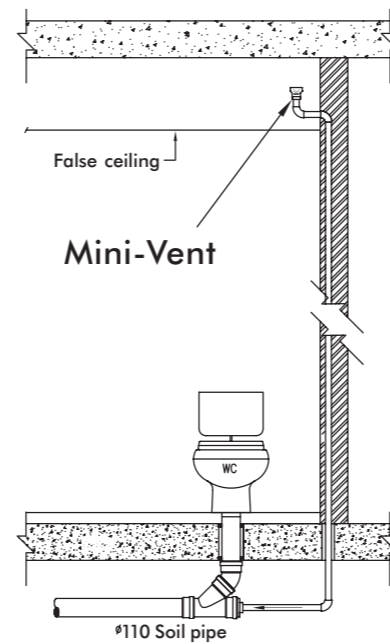
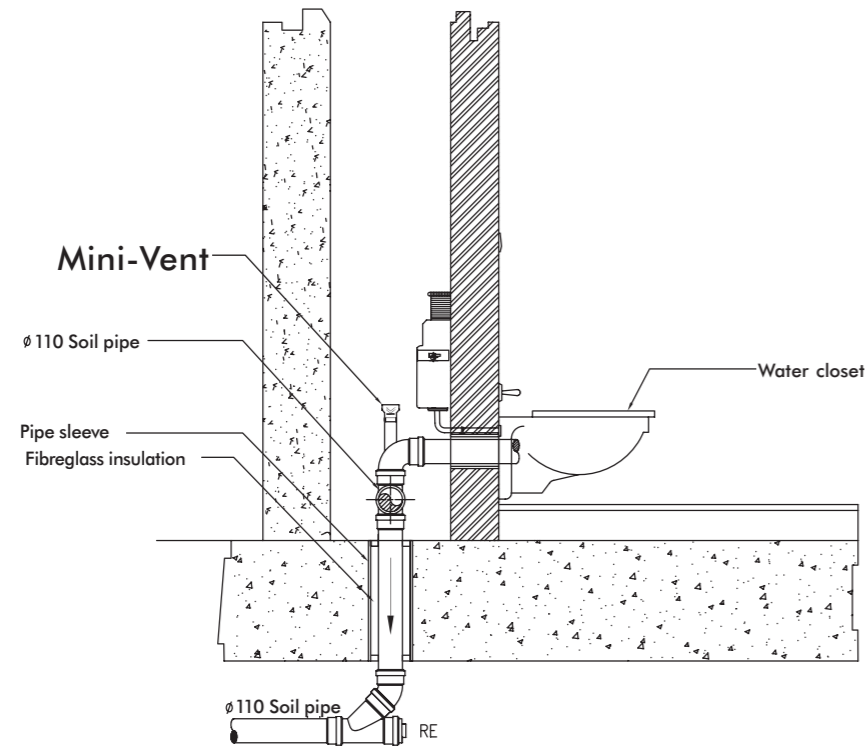
注意事項

思都得 小型負壓平衡閥 必須安裝在一個乾淨的空氣環境，無灰塵，油脂和溶劑。
保護性收縮薄膜覆蓋，在安裝區已全部完成所有的建設工作後，才可除去。

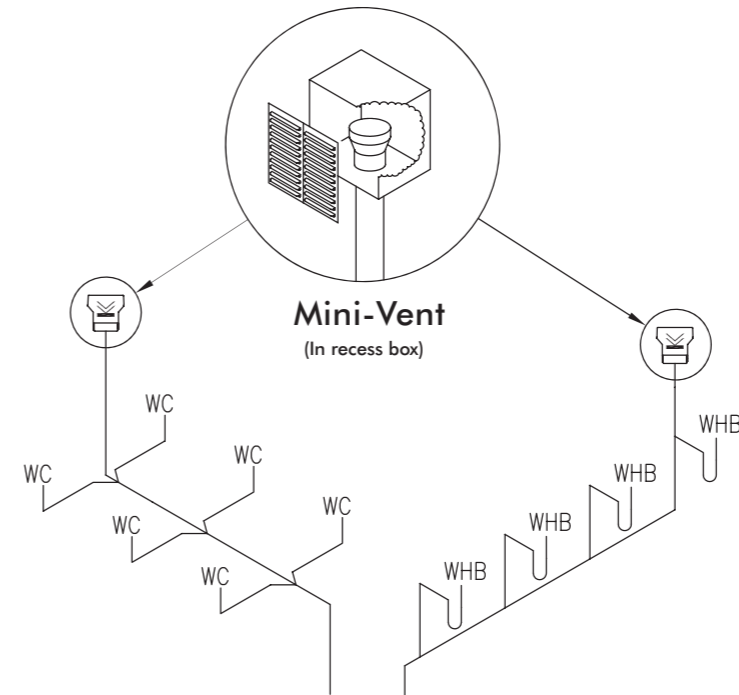
安裝指南

- 思都得 小型負壓平衡閥 必須垂直安裝，允許其正確的操作（容許5°的垂直差異）。
- 將 平壓閥 裝置在可接觸的地點，讓空氣自由流通。
- 安裝 思都得 小型負壓平衡閥於不超過潔具溢流水位 1000毫米以下的連通排水管。
- 必須安裝 負壓平衡閥於橫流排水管 100毫米以上。
- 在屋頂閣樓裝置中，將 負壓平衡閥 置於絕緣層 150毫米以上。
- 排水系統已經過測試後才安裝 負壓平衡閥。
- 作為標準，思都得 小型負壓平衡閥 配有適合全球管道應用的連接器（II）。針對某些特定的市場提供了另類連接器或沒有連接器。
- 為了準備全球性 連接器適合 DN40管道（不適用於澳大利亞 DN40）：在底部的連接器 **(3.a)** 使用切割刀 在縮進連接器第二環切除凸緣，撕下多餘材料。
見背頁安裝範例的 思都得小型負壓平衡閥。
按照當地的建築 / 水暖法規。
欲了解更多信息，請瀏覽 www.studor.net 或聯繫 您當地的經銷商。

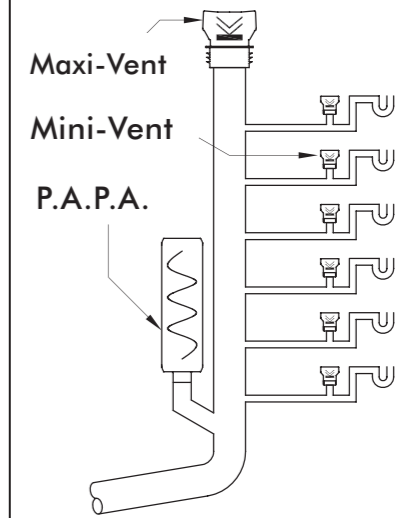
Studor Mini-Vent™ Sample Installations



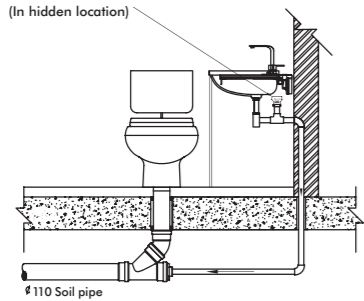
GROUP VENT



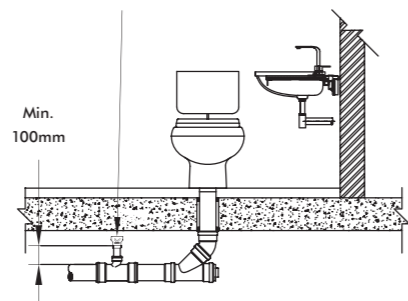
P.A.P.A. SYSTEM



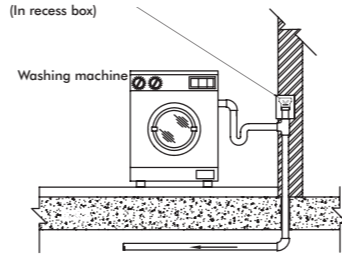
Mini-Vent
(In hidden location)



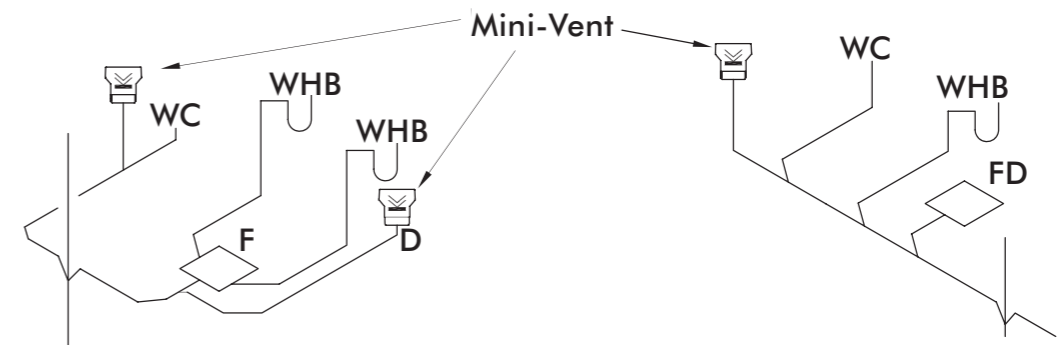
Mini-Vent



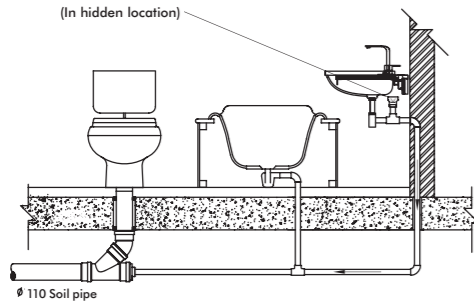
Mini-Vent
(In recess box)



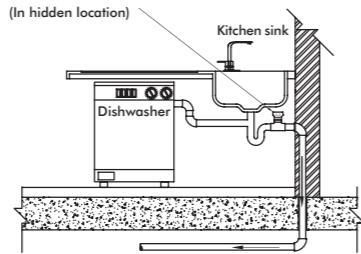
BRANCH VENT WITH FLOOR DRAIN



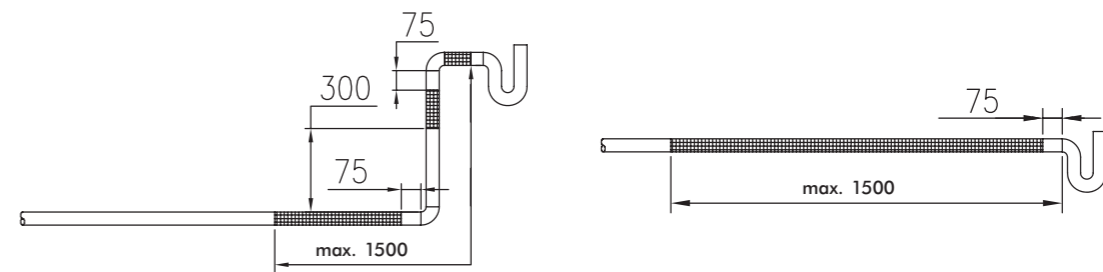
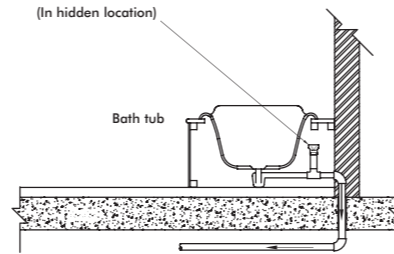
Mini-Vent
(In hidden location)



Mini-Vent
(In hidden location)



Mini-Vent
(In hidden location)



■ Mini-Vent should be installed in these areas

구성 KO

I. 스튜더 컨넥터와 맥시 필터
II. 교환가능한 내장 필터.
III. 스티로폼 카바 와 알루미늄 랩, (옵션 사항)

작동

스튜더 맥시 필터는 배관 시스템 내부에서 발생하는 악취를 제거하기 위해 배관 외부에 설치하는 양방향 카본 필터입니다. 정화조, 유수 분리기, 빗물 처리 탱크, 펌프 스테이션, 하수처리장(STP) 등에 사용 가능합니다. 맥시 필터는 스튜더 맥시 벤트와 함께 개방 통기구가 이미 있는 곳이나 신축 건물의 배관 시스템 내에 규정에 따라 개방 통기구로 설치할 수 있습니다. 최상의 성능을 위해서, 스튜더 맥시 필터는 스튜더의 통기밸브류와 함께 설치하는 것이 좋습니다.

주의사항

스튜더 미니 벤트는 반드시 먼저, 기밀 유체가 없는 깨끗한 주변 환경에서 설치되어야 합니다. 스티폼 카바는 반드시 꼭각으로 절단하고 자른면에 먼지와 부스러기가 없게 해야 합니다. 교환 필터링기는 포장이 완전한 상태에서 꺼내 사용합니다. 포장이 이미 훼손된 경우 품질을 확인 할 수 없습니다. 모든 공사가 완전히 끝난 후 제 위치에 설치하도록 하시기 바랍니다.

설치요령

- 스튜더 맥시 필터는 반드시 외부에서 접근할 수 있는 위치에 탱크에 가능한 한 가깝게 설치 하며 배관 작업의 추가배관 포인트로도 사용될 수 있습니다.
 - 제품은 수평이나, 또는 수직으로 설치합니다. 수평이하로90도 이상의 각도로 설치하지 마십시오.
 - 지상 또는 눈이 쌓이는 높이보다 최소 500mm 이상으로 설치하십시오.
 - 정화조에 설치할 경우, 탱크의 배출구에서 지하로 연결된 최소100mm의 배관을 인출하여 분기구를 이용하여 적절한 위치에 설치 합니다.
 - 뒷면에 있는 스튜더 맥시 필터의 설치사진을 참조하십시오.
- 필터 카트리지는 최소한 2년에 한번 교환합니다 (첫번째 내장 필터 카트리지는 포함). 냄새가 심한 환경에서는 필터의 냄새가 더욱 심해지면 보통보다 더 자주 교환해야 합니다. 상부 랩은 간단히 손으로 들어내어 필터를 쉽게 교환할 수 있습니다.
- 설치를 위한 특별한 내용은 있습니다. 스튜더 맥시 필터는 75mm에서 110mm의 파이프에 내장된 컨넥터를 밀어 넣어 설치할 수 있습니다.
- 알루미늄 랩(옵션 사항)도 폴리스티렌 보호커버와 함께 제공됩니다. **III.** 이 두가지는 스튜더 맥시 필터를 아주 높거나 낮은 온도 (-20°C에서 +60°C) 와 또는 동물/새, 기후와 태양의 자외선등 열악 환경으로부터 보호해 줍니다.
 - 정압의 공기흐름이 있는 강제배기 하수처리장(STP)에 설치하는 경우는 다수의 맥시 필터가 필요할 수 있으므로 STP 제조사의 설치요령을 참조하십시오.

지역이나 건물/배관 규제안을 따르십시오.
 기타 자세한 사항은 www.studor.net 을 방문하거나 대리점에 연락하십시오.

ONDERDELEN NL

I. Studor Maxi-Filtra met aansluitstuk **II.** Vervangbaar filterpatroon **III.** Aluminium deksel met isolerende kap (optioneel)

WERKING

De Studor Maxi-Filtra is een koolstoffilter luchtdoorlatend in twee richtingen voor externe installatie. Hij is ontworpen om slechte geuren afkomstig uit het afvoersysteem te elimineren.

Hij is bedoeld voor gebruik met septische tanks, vetafscheiders, regenwatertanks, pompinstallaties en afvalwaterzuiveringsinstallaties. De Maxi-Filtra kan ook op open ventilatiepijpen worden gemonteerd in combinatie met de Studor Maxi-Vent, op plaatsen waar al open ventilatiepijpen bestaan of in nieuwbouw waar volgens de voorschriften open ventilatiepijpen moeten worden opgenomen in het afwateringssysteem van het gebouw.

Voor de beste resultaten moet de Studor Maxi-Filtra in combinatie met de beluchters van het Studor-systeem worden geïnstalleerd.

AANDACHT

- De Studor Maxi-Filtra moet worden geïnstalleerd in een omgeving met schone lucht, vrij van stof, vet en oplosmiddelen.
- De uitlaatpijp moet recht worden afgesneden en moet vrij zijn van stof en slijpsel.
- Het vervangbaar filterpatroon mag pas uit de folieverpakking worden verwijderd en worden geïnstalleerd als alle andere bouwwerken in het installatiegebied helemaal voltooid zijn.

RICHTLIJNEN VOOR DE INSTALLATIE

- De Studor Maxi-Filtra mag alleen worden geïnstalleerd op een externe plaats die goed bereikbaar is, zo dicht mogelijk bij de tank, die ook kan worden gebruikt als extra schroefput voor de leidingen van de zuiveringszone.
 - Installeer hem horizontaal, schuin of verticaal. Installeer hem NIET in een hoek groter dan 90 graden.
 - Installeer hem minimaal 500 mm boven grondniveau of sneeuwniveau.
 - Voor installatie bij een septische tank legt u een leiding met een doorsnede van minimaal 100 mm [doorsnede van 110 mm] onder de grond vanaf de uitvoerpijp van de tank, aangesloten op een Y-stuk, tot een geschikt gebied.
 - Zie ommezijde voor voorbeeldinstallaties van de Studor Maxi-Filtra.
- Vervang het filterpatroon minstens om de twee jaar (ook het oorspronkelijke filterpatroon). In installaties met grote geurproductie moet de koolfilter vaker worden vervangen, wanneer geuren waarneembaar worden. De kap kan gewoon worden verwijderd, zodat de koolfilter makkelijk bereikbaar is.
- Er is geen specialist nodig om de Studor Maxi-Filtra te installeren. Hij wordt meestal geïnstalleerd door middel van zijn flexibele mof, waardoor hij op leidingen van 75 mm tot 110 mm past.
- Het (optionele) aluminium deksel wordt ook geleverd met een isolatiekap van polystyreen (III). Wanneer de Studor Maxi-Filtra in open lucht wordt geïnstalleerd, beschermen deze twee elementen hem tegen extreme temperaturen (-20°C en +60°C) en tegen dieren/vogels en het milieu, nl. storm en de uv-stralen van de zon. Indien hij wordt gemonteerd op een afvalwaterzuiveringsinstallatie met een ventilatiemond die afhankelijk is van een positief luchtdruk, moet u de installatievoorschriften van de fabrikant van de afvalwaterzuiveringsinstallatie raadplegen, omdat het mogelijk is dat u dan meerdere Maxi-Filtra's nodig hebt.

Volg uw lokale voorschriften voor bouwwerken en loodgieterswerk.
 Ga naar www.necap.be of www.studor.net of neem contact op met uw lokale verdeler voor meer informatie.

配件 ZH

I. 思都得大型滤气阀带有连接器 **II.** 可替换滤芯 **III.** 铝盖, 包括绝缘盖 (可选的)

工作原理

思都得大型滤气阀是一种安装于室外的活性炭滤芯双向滤气阀,可消除排水系统中产生的臭气。思都得大型滤气阀可用于化粪池、油脂分离器、雨水池、污水处理池中。本产品也可在开放式通风管口与思都得大型阀同时使用,无论是在原先就有的开放式通风管口或者是在新建的,还有在要求排水系统中规定有滤气阀的地方均可使用。为达到最佳效果,思都得大型滤气阀应配合思都得的其他排水系统吸气阀一同安装。

注意事项

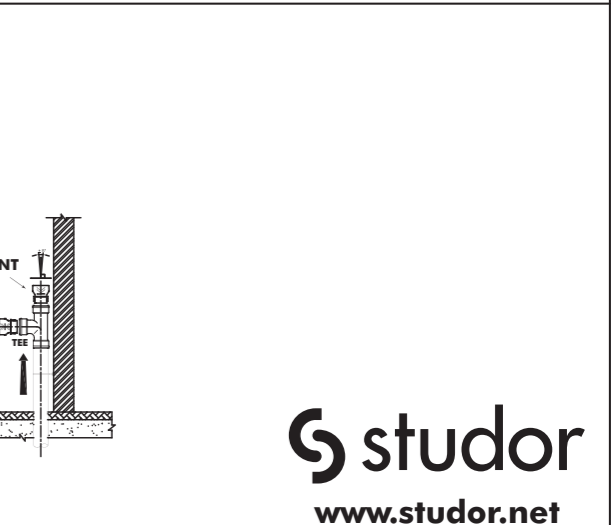
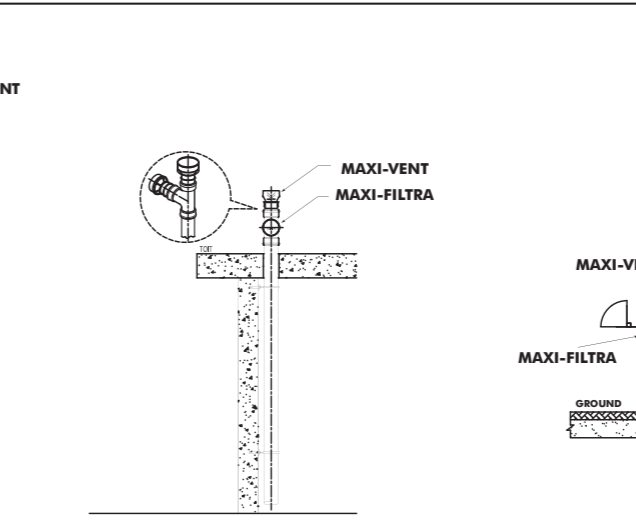
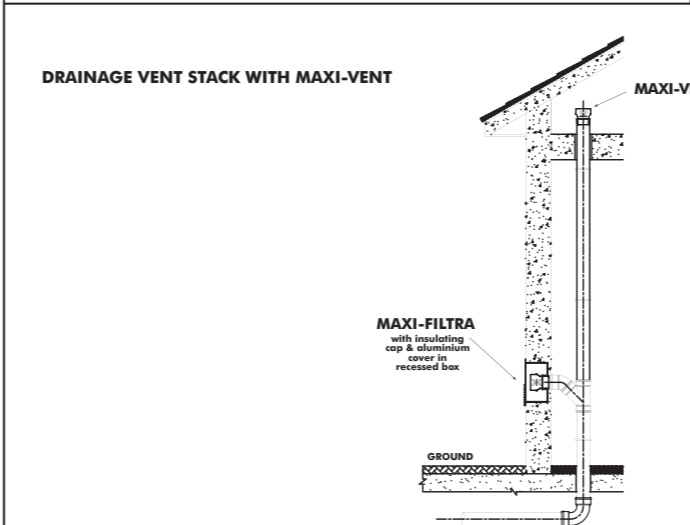
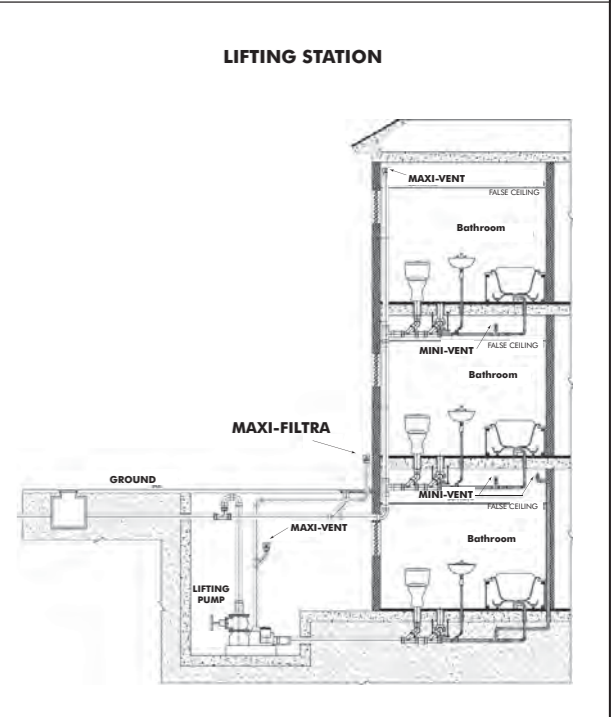
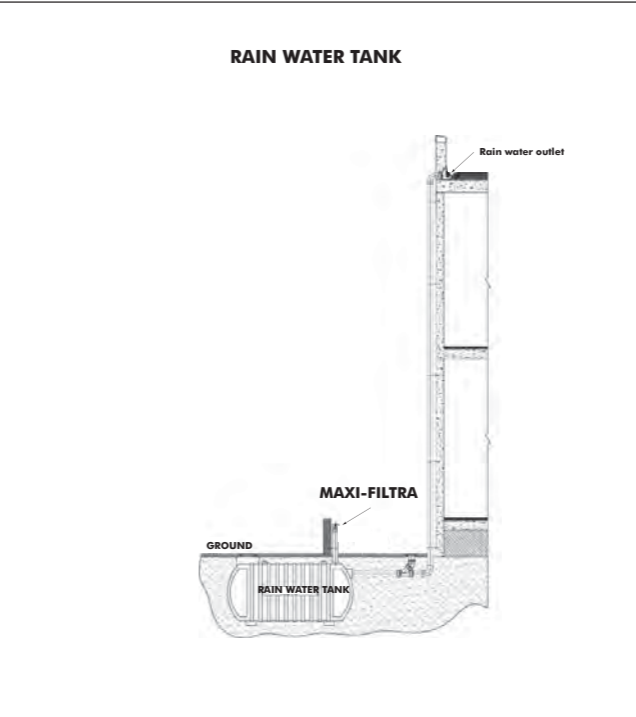
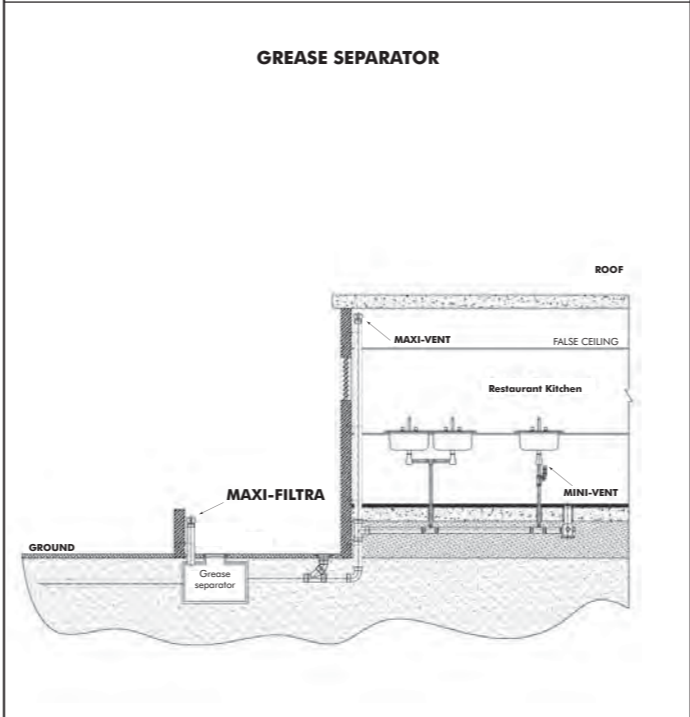
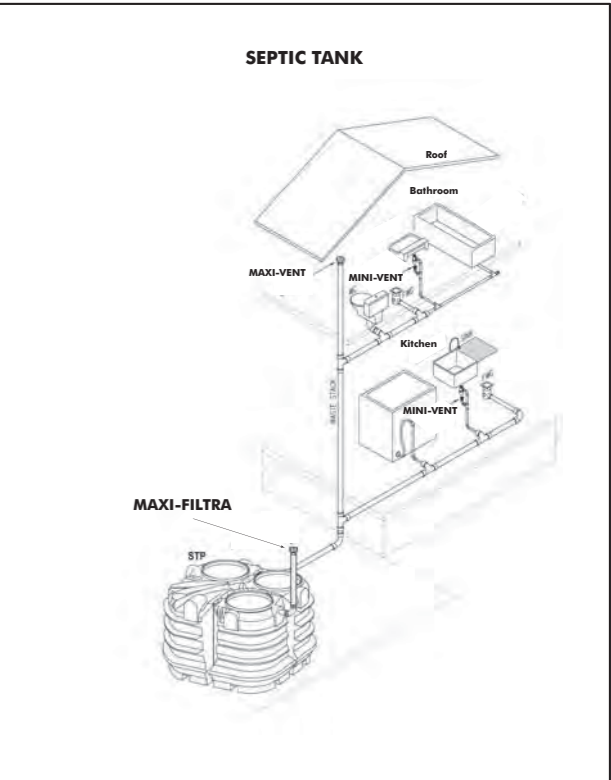
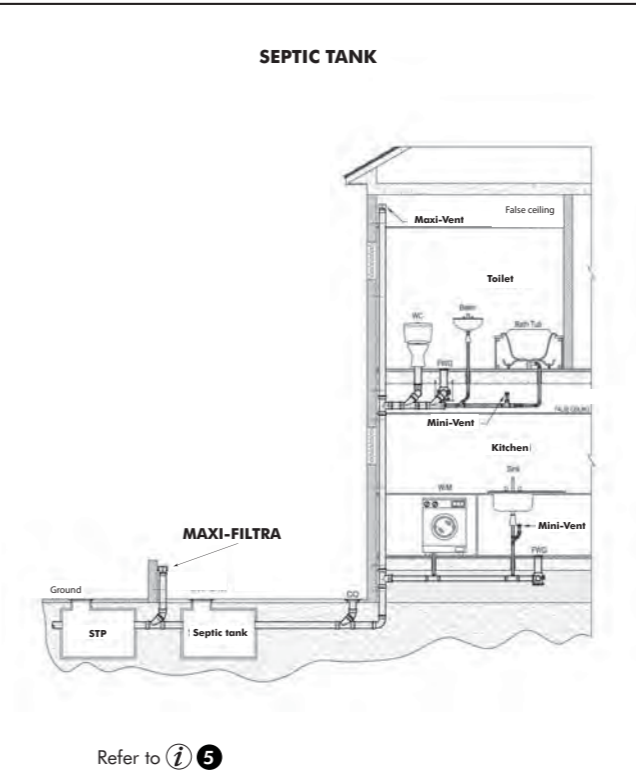
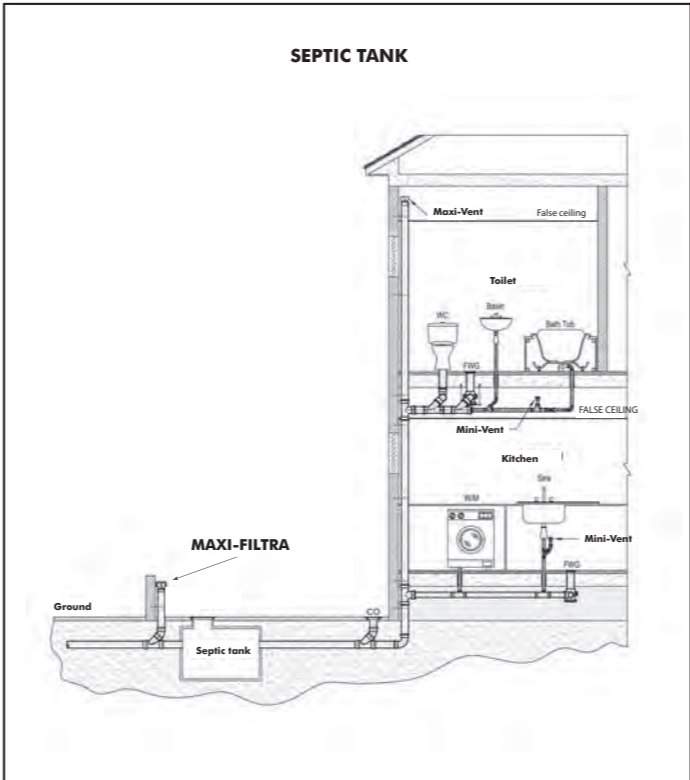
- 思都得大型滤气阀必须在清洁、无尘、无油烟且不含溶剂的空气环境中进行安装。
- 立管必须平口切割,且不得有灰尘和碎屑残留。
- 待所有建筑施工完全结束后,才可可将替换滤芯从铝箔包装中取出并插入大型滤气阀。

安装指南

- 思都得大型滤气阀必须安装在容易接近的位置,并尽量靠近化粪池。滤气阀也为排水系统提供额外的通道。
 - 可水平安装,可稍微倾斜安装或者垂直安装。切忌超过九十度角斜度安装。
 - 应安装在距离地平面或有雪平面至少500毫米以上的地方。
 - 安装于化粪池时,需要用一个Y形的接管将化粪池排污口用一根管子在一个适合位置连接。管道直径至少100毫米。
 - 思都得大型滤气阀安装示例见网页。
- 滤芯应每两年更换一次(已有一个滤芯包含在内)。当滤芯吸收了高浓重的气味,当要闻到有异常味道时,应该更频繁地更换滤芯。只需简单地将盖子拨开,就能更换活性炭滤芯。
- 安装思都得大型滤气阀并不需要专业人员,只需将橡胶连接器将滤气阀快速地按接于75毫米至110毫米的管子上即可。
- (可选用的)铝盖同样也配备了一个聚苯乙烯隔热帽(III)。这两个配件为安装在户外的思都得大型滤气阀提供保护,使之免受(零下20°C到零上60°C)极端温度的破坏,同时也不受动物/鸟类以及环境的影响,如恶劣天气和太阳紫外线的影响。如果需要安装于带有鼓风机的污水处理厂(STP)时,请参照污水处理厂安装指南,可能需要安装多个思都得大型滤气阀。

请遵照您所在地的建筑/水暖法规操作。
 欲了解更多信息,请访问 www.studor.net 或联系您所在地的经销商。

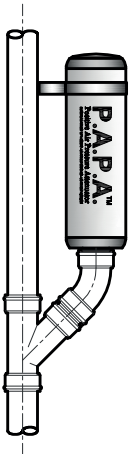
Studor® Maxi-Filtra™ Sample Installations



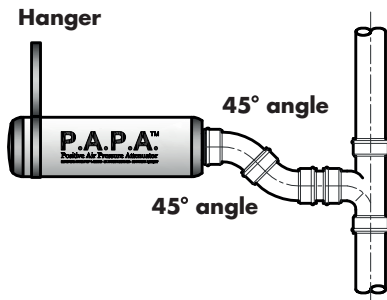
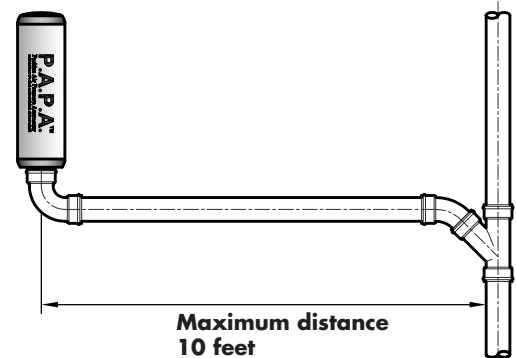
Installation guide for the P.A.P.A. (Positive Air Pressure Attenuator) Device

Installation: Single P.A.P.A. device

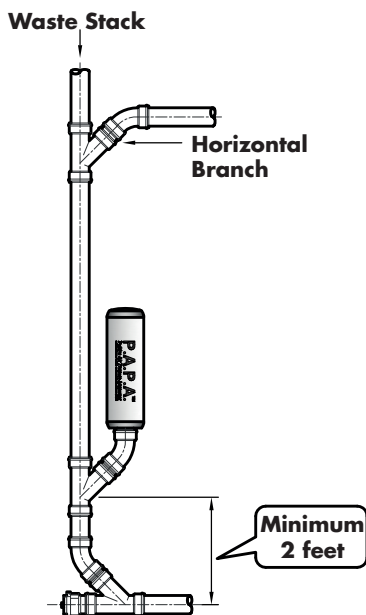
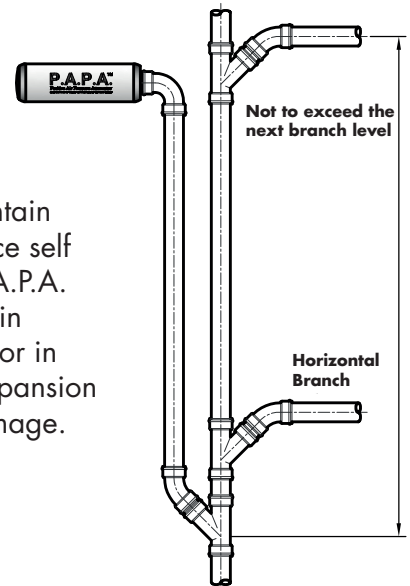
Note: The P.A.P.A. device can be mounted **vertically** or **horizontally**.



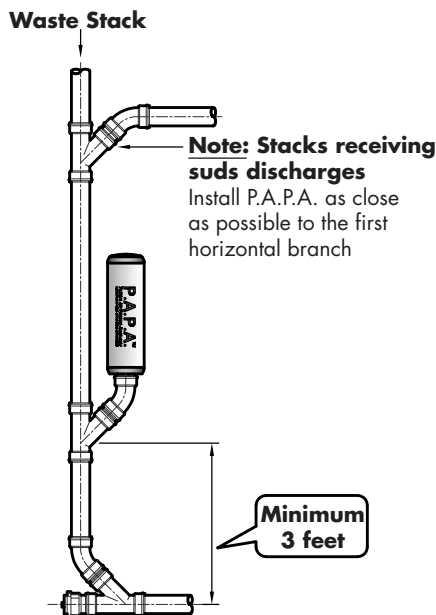
When mounting the P.A.P.A. device vertically the P.A.P.A. device should be independently supported by an anchor connected to its housing as shown in the left diagram. The anchor's metal hoop around the P.A.P.A. housing unit should allow for expansion and contraction and be rubber lined to prevent damage. Alternately, the P.A.P.A. should be connected to the pipe with the use of a no-hub coupling or flexible coupling.



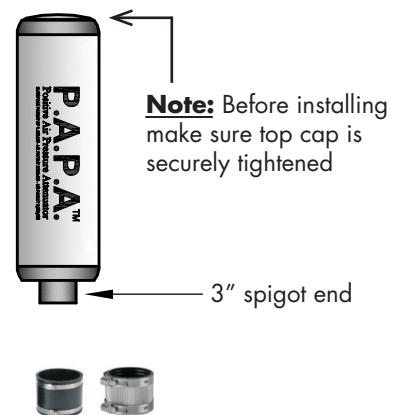
When mounting horizontally (it is advisable to maintain a minimum of a few degrees of slope so as to induce self draining), or at any angle up to 90 degrees, the P.A.P.A. device should be supported or anchored as shown in the left diagram. The portion of the support or anchor in contact with the device housing should allow for expansion and contraction and be rubber lined to prevent damage.



Stack extending no more than 5 floors above the base of the stack or offset should be a minimum of 2 feet



Stack extending no more than 5 floors above the base of the stack or offset should be a minimum of 3 feet

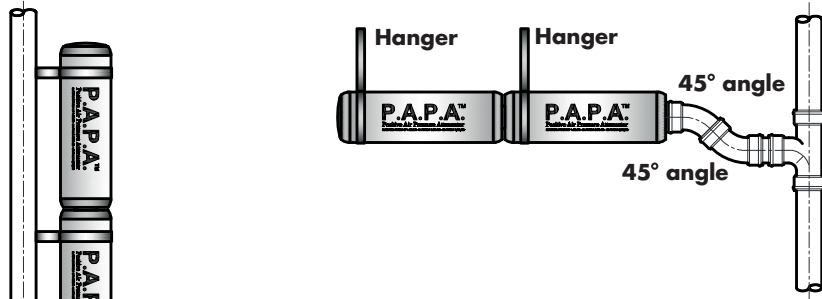


Use a no-hub coupling or flexible coupling to connect the P.A.P.A. device to the system

Minimum distance shall be measured from center to center

Installation: Two or more P.A.P.A. devices

Up to a maximum of four (4) P.A.P.A. units can be joined in series to provide additional protection as shown below.



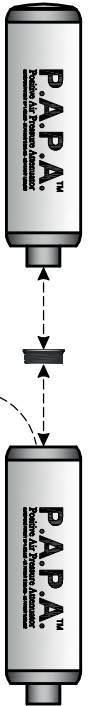
When mounting the P.A.P.A. devices vertically or horizontally each P.A.P.A. device should be independently supported by an anchor connected to its housing as shown. The anchor's metal hoop around the P.A.P.A. housing unit should allow for expansion and contraction and be rubber lined to prevent damage.

Connecting: Two or more P.A.P.A. Devices

Cement the threaded adaptor to spigot end of the P.A.P.A. with **ABS Cement**

Threaded adaptor – included with P.A.P.A.
(Use Teflon tape on the threads)

Screw the top off the P.A.P.A. when connecting two or more devices



Note: The P.A.P.A. must be installed after the System's pressure test, in an accessible location.

Note: Accessible; in regard to the P.A.P.A. device is defined as noting the location of the P.A.P.A. device on the final plans for the building. The P.A.P.A. may be located behind the sheetrock wall or ceiling without an access panel. If the P.A.P.A. is located behind a concrete wall or block wall an access panel is required.

Height of stack above base or offset number of floor levels	Location of additional P.A.P.A. devices
Up to 10	1 P.A.P.A. at the base
11 to 15	1 at base, 1 at mid-level
16 to 25	1 at base, 1 at 5th floor and 1 at the halfway point of the remaining floors above 5th floor
26 to 50	2 P.A.P.A. in series at base and at intervals not exceeding 5 floors up to level 25 and at interval not exceeding 10 floors above level 25
51 or more	Studor must be consulted



500 Distribution Parkway
Collierville, TN 38017
1-800-888-8312